



Руководство по эксплуатации
Керівництво по експлуатації
Пайдалану жөніндегі нөсәу



ЗДУ-520ЭР
ЗДУ-580ЭР
ЗДУ-580ЭРК
ЗДУ-680ЭР
ЗДУ-680ЭРК
ЗДУ-780ЭР
ЗДУ-780ЭРК

(RU) ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, п/я 18
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

(UA) ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митіщи 2, п/я 18

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається.

(KZ) «ЗУБР ОВК» ЖШӨ РЕСЕЙ, Московская облысы, Мытищи өаласы 2, п/ж 18

өндіруші алдын-ала ескертусіз өөралдыө мінездемесіне өзгертулерді өабылдауға өөөылы. Көрсетілген суреттеме міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген өателіктер жауапкершілікке тартылмайды.



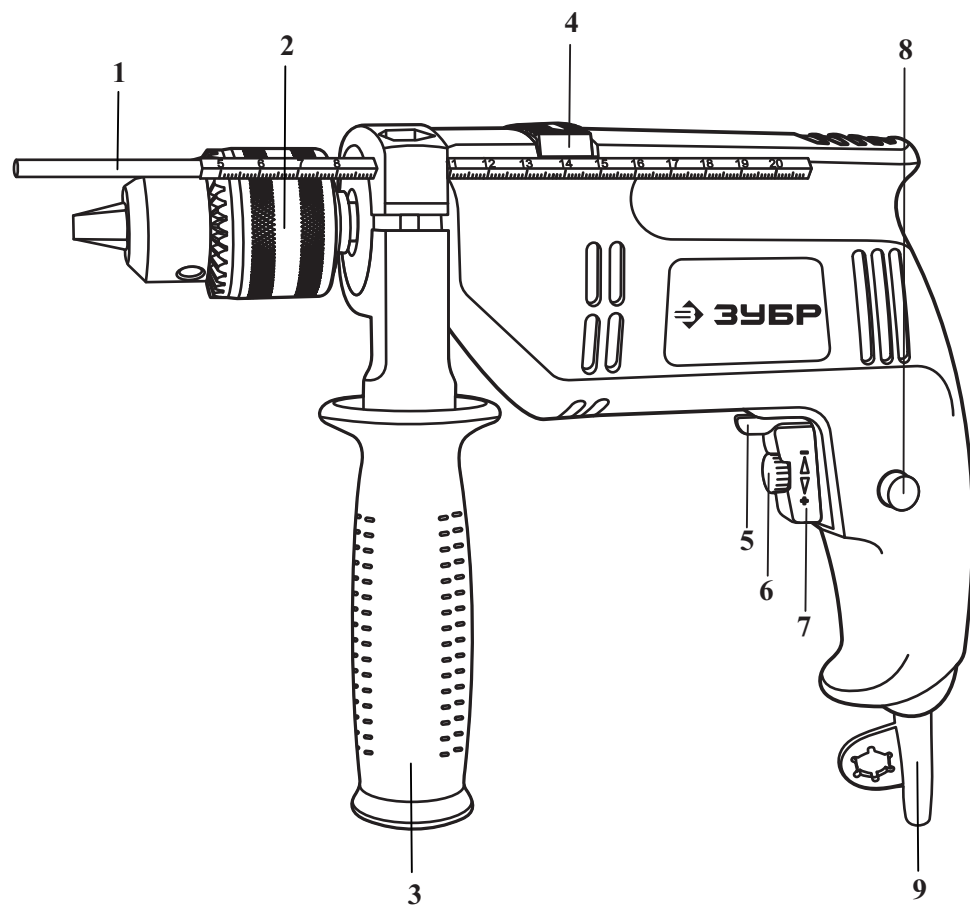
www.zubr.ru

(RU) ДРЕЛЬ УДАРНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

(UA) ДРИЛЬ УДАРНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ

(KZ) ЭЛЕКТР СОҚПАЛЫ БҚРҚЫ

1



заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
өызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.

сервисного центра
сервісного центру
өызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
өызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.

сервисного центра
сервісного центру
өызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
өызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.

сервисного центра
сервісного центру
өызмет көрсету орталығының

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в разделе 2;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего инструмента.

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Дрель электрическая ударная предназначена для сверления отверстий в различных материалах (дерево, сталь, кирпич, легкий бетон и т. д.) при установке соответствующих сверл. Также возможно использование дрели для заворачивания крепежных изделий (при установке соответствующих бит).

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе приложение «Общие правила техники безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

1.2. Дрель предназначена для бытового использования в района с умеренным климатом с характерной температурой от -10 °C до +40 °C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

1.3. Изделие соответствует стандартам безопасности труда и методам испытаний:

- общим по ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЭК745-2-1-90);
- безопасности по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2005, 60745-2-1-2007;
- вибрации по ГОСТ 17770-86;
- шуму по ГОСТ 12.2.030-2000;
- электромагнитной совместимости по ГОСТ Р 51317.3.2-99, 51317.3.2-2006, 51317.3.3-99, 51318.14.1-2006, 51318.14.2-2006.

1.4. Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

1.5. В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

Внимание! Применение дрели в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия. Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются.

Будьте внимательны! Следите за тем, что Вы делаете. Не работайте с изделием, если Вы утомились, приняли алкоголь или лекарства, которые могут вызвать сонливость.

2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входят:

Дрель электрическая ударная	1 шт.
Дополнительная рукоятка	1 шт.
Ключ патрона (кроме ЗДУ-520ЭР)	1 шт.
Глубиномер	1 шт.
Кейс (только для моделей ЭРК)	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

Убедитесь в отсутствии повреждений инструмента и комплекта деталей, которые могли возникнуть при транспортировании.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ЗДУ-520ЭР	ЗДУ-580ЭР(К)	ЗДУ-680ЭР(К)	ЗДУ-780ЭР(К)
Номинальное напряжение питания, В	220	220	220	220
Частота, Гц	50	50	50	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	520	580	680	780
Диапазон рабочих оборотов, об/мин	0–3000	0–3000	0–3000	0–3000
Количество ударов, мин ⁻¹	0–48000	0–48000	0–48000	0–48000
Максимальный диаметр сверления, мм:				
- сталь	10	10	10	10
- бетон	13	13	13	13
- дерево	20	20	20	20
Режимы работы	сверл. сверл.-удар	сверл. сверл.-удар	сверл. сверл.-удар	сверл. сверл.-удар
Тип патрона	быстрозажимной	ключевой	ключевой	ключевой
Режим реверса	есть	есть	есть	есть
Масса, кг	2,3	2,4(3,0)	2,5(3,2)	2,5(3,2)
Срок службы, лет	5	5	5	5

4. УСТРОЙСТВО И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Общий вид изделия представлен на рисунке 1.

Устройство.

1. Глубиномер; 2. Патрон сверлильный; 3. Рукоятка дополнительная; 4. Кнопка включения ударно-вращательного режима работы; 5. Переключатель реверса; 6. Регулятор оборотов; 7. Выключатель; 8. Фиксатор выключателя; 9. Воротник шнура.

4.1. В зависимости от вида работы (сверление дерева, металла, кирпича, бетона, заворачивание крепежных изделий), установите в патрон 2 соответствующее сверло или биты:

- вращением корпуса патрона против часовой стрелки установите диаметр посадочного отверстия патрона в соответствии с диаметром выбранного инструмента;

- установите инструмент в патрон и вращением по часовой стрелке от руки **КРЕПКО** зажмите инструмент. Проверьте отсутствие перекосов инструмента (пробным включением);

- в случае ключевого патрона, установите ключ в одно из гнезд головки патрона и крепко затяните инструмент.

4.2. В зависимости от вида работы установите переключатель режимов 4 в одно из следующих положений:  - для безударного сверления дерева, стали и кирпича,  - для ударного сверления кирпича и бетона.

Внимание! Во избежание повреждения изделия не переключайте режимы, не выключив изделие выключателем 7 и не дождавшись полной остановки патрона, и **ОБЯЗАТЕЛЬНО** доводите переключатель до крайнего положения. Если переключатель не доходит до крайнего положения (из-за несовпадения шестерен), верните переключатель в предыдущее положение, включите дрель для проворачивания на несколько оборотов и повторите попытку.

4.3. Для выбора направления вращения установите переключатель 5 в одно из следующих положений (при взгляде сзади): правое - против часовой стрелки, левое - по часовой стрелке.

Внимание! Во избежание повреждения изделия не переключайте направление вращения без полностью отжатой клавиши 5.

В зависимости от предстоящей работы (сверление, заворачивание крепежных изделий), колесом регулятора 6 выключателя установите максимальную частоту вращения инструмента: вращение колеса по стрелке в направлении «+» увеличивает частоту вращения, вращение в обратном направлении - уменьшает.

Примечание! Для сверления устанавливайте наибольшую частоту вращения, для заворачивания или отворачивания крепежных изделий - наименьшую (чтобы не испортить шлицы биты и крепежного инструмента).

заполняется сервисным центром заполняется сервисным центром оформляется сервисным центром		оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром		оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром		оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром	
D		E		F		M.П.	
Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	
Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	
Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер		Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер		Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер		Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер	
M.П.		M.П.		M.П.		M.П.	
Издeлиe Вирiб Ққрал		Издeлиe Вирiб Ққрал		Издeлиe Вирiб Ққрал		Издeлиe Вирiб Ққрал	
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты	
Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	
Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	
Клиент Клієнт Тапсырыскер		Клиент Клієнт Тапсырыскер		Клиент Клієнт Тапсырыскер		Клиент Клієнт Тапсырыскер	

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
өызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.

сервисного центра
сервісного центру
өызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
өызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.

сервисного центра
сервісного центру
өызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
өызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.

сервисного центра
сервісного центру
өызмет көрсету орталығының

4.4. При выполнении работ всегда используйте прилагаемую дополнительную рукоятку 3. Для ее установки ослабьте зажим хомута, отвернув ручку на необходимую величину. Установите рукоятку на изделие в необходимом положении, совместив пазы рукоятки со шлицами на изделии. Затяните ручку.

4.5. При необходимости ограничения глубины сверления или сверления нескольких отверстий на одинаковую глубину используйте прилагаемый глубиномер 1. Для его установки отверните дополнительную рукоятку 3, установите глубиномер на необходимую глубину и заверните рукоятку до упора.

Примечание! Для установки глубины сверления выдвиньте глубиномер так, чтобы он не выступал за конец сверла, заметьте показания шкалы глубиномера и утопите глубиномер на необходимую глубину.

4.6. Для включения изделия нажмите клавишу выключателя 7. Регулировка частоты вращения в пределах установленного максимума осуществляется степенью нажатия на клавишу выключателя.

Для фиксации клавиши включения при продолжительном сверлении на максимальных оборотах полностью нажмите клавишу 7, утопите кнопку 8 и отпустите клавишу.

Для снятия фиксации повторно нажмите клавишу 7.

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

5.2. Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

5.3. Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10–20 секунд на каждом из режимов. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

5.4. Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия в сеть проверяйте выключенное положение клавиши включения 7 и кнопки блокировки 8.

5.5. Перед сверлением стен предварительно определите местоположение скрытой проводки и труб.

5.6. Для работы рекомендуем использовать сменный инструмент марки «ЗУБР».

5.7. Обеспечьте хорошие освещение, вентиляцию (в процессе сверления бетона образуется пыль в больших количествах) и порядок на рабочем месте - недостаточное освещение и посторонние предметы могут привести к повреждениям и травмам.

5.8. При использовании изделия расположите сетевой кабель вне рабочей зоны.

5.9. При сверлении глубоких отверстий периодически вынимайте инструмент из отверстия, чтобы удалить породную пыль и исключить перегрев сверла и выход его из строя.

5.10. Не прилагайте излишних усилий при работе с инструментом. Это не ускорит процесс сверления, но только снизит качество работы и сократит срок службы изделия.

5.11. Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для охлаждения изделия.

5.12. Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения агрессивными и проводящими веществами, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

Внимание! Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.

5.13. Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

5.14. Выключайте изделие только клавишей 7. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

5.15. Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия. Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле. Дрель не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

5.17. Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

5.18. Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

6. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

Храните электроинструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование электроинструмента осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом на электронный адрес: **zubr@zubr.ru**.

7.1. Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

Полный и актуальный список сервисных центров приведен на сайте **www.zubr.ru**.

7.2. Срок службы данного изделия составляет 5 лет.

7.3. Неисправные узлы инструментов в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются новыми. Решение о целесообразности их замены или ремонта остается за авторизованным сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

7.4. Срок гарантии составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ связанных с профессиональной деятельностью малого бизнеса в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Срок гарантии составляет 36 месяцев со дня продажи, только на условиях безусловно бытового использования электроинструмента.

7.5. Гарантия не распространяется:

7.5.1. На неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем требований руководства по эксплуатации.

7.5.2. Если инструмент, принадлежности и расходные материалы использовались не по назначению.

7.5.3. На механические повреждения (трещины, сколы и т. д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.

7.5.4. На изделия с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

7.5.5. При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.

7.5.6. В случае использования принадлежностей и расходных материалов, не рекомендованных или не одобренных производителем.

7.5.7. На принадлежности, запчасти и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, пильные диски, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т. п.

7.6.8. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне авторизованного сервисного центра.

7.5.9. При сильном внешнем и внутреннем загрязнении изделия.

7.5.10. На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.

7.5.11. На неисправности изделия, возникшие вследствие событий непреодолимой силы.

заполняется сервисным центром заполняется сервисным центром оформляется сервисным центром		оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром		оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром		оформляется сервисным центром оформляется сервисным центром	
А	В	С	А	В	С	А	В
Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты
Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты
Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер	Особые отметки Особливі відмітки Айырықша белгілер
М.П.	М.П.	М.П.	М.П.	М.П.	М.П.	М.П.	М.П.
ОТРИВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ҚЗБЕЛІ ТАЛОН		ОТРИВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ҚЗБЕЛІ ТАЛОН		ОТРИВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ҚЗБЕЛІ ТАЛОН		ОТРИВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ҚЗБЕЛІ ТАЛОН	
Изделие Виріб Ққрал		Изделие Виріб Ққрал		Изделие Виріб Ққрал		Изделие Виріб Ққрал	
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты		Дата продажи Дата продажу Сату уақыты	
Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты		Дата приема Дата приему Кабылдау уақыты	
Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты		Дата выдачи Дата выдачі Берілген уақыты	
Клиент Клієнт Тапсырыскер		Клиент Клієнт Тапсырыскер		Клиент Клієнт Тапсырыскер		Клиент Клієнт Тапсырыскер	

СВЕДЕНИЯ И ПРИЕМКЕ И УПАКОВКЕ

Электроинструмент изготовлен и принят в соответствии с требованиями технических условий производителя и признан годным к эксплуатации.
Электроинструмент упакован согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска * **28 ОКТ 2007** (число, месяц, год)
Приемку произвел **КОНТРОЛЕР № 5** (штамп приемщика)
Упаковку произвел **УПАКОВЩИК № 3** (штамп упаковщика)

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН КЕПІЛДЕМЕЛІК ТАЛОН

Изделие _____
Виріб _____
Ққал _____
Модель _____ № Изделия _____
Модель _____ № Виробу _____
Модель _____ Ққал № _____
Торговая организация _____
Торгівельна організація _____
Сауда мекемесі _____
Дата продажи _____
Дата продажу _____
Сату уақыты _____

Электроинструмент получен в исправном состоянии и полностью укомплектован. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.
Електроінструмент отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.
Електр құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

Подпись покупателя _____
Підпис покупця _____
Сатып алушы Қолы _____

М.П.

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.
Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.
Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Изделие не включается	1. Нет напряжения в сети	1. Проверьте напряжение в сети
	2. Неисправен выключатель	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	3. Полный износ щеток	3. Обратитесь в сервисный центр для замены
	4. Неисправен двигатель	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
2. Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность (при макс. нажатии выключателя)	1. Низкое напряжение сети	1. Проверьте напряжение в сети
	2. Износ щеток	2. Обратитесь в сервисный центр для замены
	3. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	4. Неисправен выключатель	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	5. Заклинивание в редукторе	5. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
3. Изделие остановилось при работе	1. Заклинивание инструмента	1. Освободите инструмент
	1. Полный износ щеток	1. Обратитесь в сервисный центр для замены
	2. Заклинивание редуктора	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
4. Изделие перегревается	1. Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	1. Измените режим работы, снизьте нагрузку
	2. Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	2. Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	3. Недостаток смазки, заклинивание в механизме	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	4. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

При покупці виробу:

- вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання, приведеному в розділі 2;
- переконаєтесь, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в ньому вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

Пам'ятайте! Електроінструмент є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

1. ПРИЗНАЧЕННЯ І СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

1.1. Дриль електричний ударний призначений для свердління отворів в різних матеріалах (дерево, сталь, цегла, легкий бетон і т. д.) при установці відповідних свердел. Також можливе використання дреля для загвинчування кріпильних виробів (при установці відповідних біт).

Уважно вивчіть цей посібник по експлуатації, у тому числі Додаток «Загальні правила техніки безпеки». Лише так Ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

1.2. Дриль електричний призначений для нетривалих робіт в побутових умовах, в районах з помірним кліматом з характерною температурою від -10 °C до +40 °C, відносною вологістю повітря не більше 80% і відсутністю прямої дії атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

1.3. Виріб відповідає стандартам безпеки праці і методам випробувань:

- загальним по ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЕК 745-2-1-90);
- безпеці по ГОСТ Р МЕК 60745-1 -2005, 60745-2-1 -2007;
- вібрації по ГОСТ 17770-86;
- шуму по ГОСТ 12.2.030-2000;
- електромагнітній сумісності по ГОСТ Р 51317.3.2-99, 51317.3.2-2006, 51317.3.3-99, 51318.14.1-2006, 51318.14.2-2006.

1.4. Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

1.5. У зв'язку з продовженням роботи по удосконаленню конструкції виробу Виробник залишає за собою право вносити в його конструкцію незначні зміни, не вказані в цьому посібнику і які не впливають на ефективну і безпечну роботу виробу.

Увага! Використання дреля в індустріальних і промислових об'єктах, в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень, знижує термін служби виробу. Окремі вузли виробу під час роботи нагріваються.

Будьте уважні! Стежте за тим, що Ви робите. Не працюйте з виробом, якщо Ви стомилися, прийняли алкоголь або ліки, які можуть викликати сонливість.

2. КОМПЛЕКТАЦІЯ

У комплект постачання входять:

Дриль електричний ударний	1 шт.
Додаткова рукоятка	1 шт.
Ключ патрона (окрім ЗДУ-520ЭР)	1 шт.
Глибиномір	1 шт.
Кейс (лише для моделей ЄРК)	1 шт.
Керівництво по експлуатації	1 екз.

Переконаєтесь у відсутності пошкоджень інструменту і комплекту деталей, які могли виникнути при транспортуванні.

8. ЫҚТИМАЛАҚАУЛАР ЖҚНЕ ОНЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
1. ө орал өосылмаған жағдайда	1. Желі төттан айырылған	1. Желідегі кернеуді тексеріңіз
	2. Айырып-өосөйш бөзілген	2. Жөндеу жөне ауыстыру жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	3. Щеткалар толыөымен тозған	3. Ауыстыру жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	4. ө озөалөыш бөзілген	4. Жөндеу жөне ауыстыру жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
2. ө орал бар айналымдар мен толыө өуатөа сөйкес (ажыратөышты макс. басөанөа өарамастан) жөмыс атөармайды	1. Желіде төменгі кернеу	1. Желідегі кернеуді тексеріңіз
	2. Щеткалар тозған	2. Ауыстыру жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	3. ө озөалтөыш орамасыныө немесе орамадаөы өзік жанған	3. Жөндеу жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	4. ө осөйш бөзілген	4. Жөндеу жөне ауыстыру жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	5. Редуктор сыналанөанда	5. Жөндеу жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
3. Жөмыс барысында өорал төөтады	1. ө орал сыналанөанда	1. ө оралды сөндіріңіз
	2. Щеткалар толыөымен тозған	2. Ауыстыру жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	3. Редуктор сыналанөанда	3. Жөндеу жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
4. ө орал ыызөанда	1. Жөмыс өарөындылыө режимінде, максималды жөктемесі бар жөмыстар	1. Жөмыс режимин өзгертіңіз жөне жөктемөні азайтыөыз
	2. ө оршаған ауаныө жоөары температурасы, ауа жаөалаөышыныө аз желдетілуі, ауа жаөалаөыш тетіктерінө ластануы	2. Температураны төмендету, ауа жаөалаөышын жаөсарту, ауа жаөалаөыш тетіктерін тазарту шараларын жасаөыз
	3. Механизмде сыналану майламаудан пайда болады	3. Жөндеу жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз
	4. Орамасыныө немесе орамадаөы өзік жанған	4. Жөндеу жөмыстары туралы ыызмет көрсету орталыөтарына хабарласыөыз

7. КЕПІЛДЕМЕ МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Біз өрөашан да біздіө төтынушыларға сапалы өызмет көрсету жөніндегі мәселелерді жаөсартуға ынталанамыз, сондыөтан да, егер Сіз сапасына өатысты сөгістеріөіз жөне кепілдемеге сөйкес жөндеу жөмыстары бойынша өсыныстарыөызды білдіру өшін мынадай электрондыө мекен-жайға хабарласыөыз: **zubr@zubr.ru**

7.1. Кепілдеме міндетемелері өндіруші жөне конструктивті факторларда көрсетілген аөауларды кепілдікте берілген мерзімге сөйкес орындалады.

Барлыө жөне маөызды өызмет көрсету орталыөтары осы сайтта көрсетілген **www.zubr.ru**.

7.2. Бөл өөралдыө жөмыс істеу мерзімі: 5 жыл.

7.3. Кепілдемеде көрсетілген мерзімге сөйкес бөзылөан төйіндері жөнделеді немесе жаөасына ауыстырылады. өызмет көрсету орталыөында олардыө жөнделуі немесе ауыстырылуы аныө болады. Ауыстырылөан бөлшектер өызмет көрсету орталыөыныө меншігіне ие болады.

7.4. Кепілдеме мерзімі өөралды кішкентай көсіпкерлік төөірегінде көсіби іс-өрекеттер өшін өолданылуы 12 айды өөрайды, индустриялды жөне өнеркөсіптік жөмыстардаөы жоөарөы өар-өындылыө пен аса ауыр жөктемелерді өоспаөанда жөзеге асады.

Электр өөралын төрмыстыө жаөайда пайдаланөанда өана кепілдеме мерзімі 36 айды өөрайды.

7.5. Кепілдеме өарастырмайды:

7.5.1. Төтынушы пайдалану жөніндегі нөсөауға сөйкес өөралды дөрыс пайдаланбаса.

7.5.2. Егер өөрал, жабдыөтар жөне шыөын заттары арнайы өз маөсаттарына өолданылмаса.

7.5.3. Агрессивті ортадан, жоөарөы ылеалдылыөтан жөне жоөары температурадан, электр өөралдарыныө ауа жаөалыөышына бөтен заттардыө төсу, сонымен өатар дөрыс саөтамау мен металл бөлшектерініө тоттануынан пайда болөан механикалыө заөымданулар (жарыөтар, наөыстар ж. т. б.) өатысты емес.

7.5.4. Электр өөралына шамадан тыс жөктеме салдарынан пайда болөан электр өозөалөышыныө жөне басөа төйіндер мен бөлшектердіө істен шыөуы болып табылады. Шамадан тыс жөктеме болып табылады: төсініө өашуы, ротор мен статордыө бір уаөытта шыөуы, өөралдыө жөне төйіндердіө өзгеруі мен балөуы, электр өозөалөышыныө жоөары температура салдарынан көю мен жануы болып табылады.

7.5.5. өөралды жоөары өарөындылыө пен аса ауыр жөктемелерде пайдалану жатады.

7.5.6. өндіруші өсынбаөан жабдыөтар мен шыөын заттарын пайдалану болып табылады.

7.5.7. өолдану кезінде жабдыөтарды, саймандарды жөне шыөын заттарды тозөанан кейінгілер: белбеулер, көмір щеткалары, аккумулятор батареялары, пышаөтар, аралар, ара дисктері, абразивтер, тескіш темірлер, бөрөылар, триммерге арналөан баулар ж. т. б. болып табылады.

7.5.8. өызмет көрсету орталыөтарынан басөа орында өөралды ашу, жөндеу жөне жетілдіру жатады.

7.5.9. өөралдыө шамадан тыс сыртөы жөне ішкі ластануы.

7.5.10. өөралды алдын ала жөне техникалыө өызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу болып табылады.

7.5.11. Екпінді ауыртпалыө тускен жаөайда өөралдыө істен шыөуы жатады.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ЗДУ-520ЭР	ЗДУ-580ЭР(К)	ЗДУ-680ЭР(К)	ЗДУ-780ЭР(К)
Номинальна напруга живления, В	220	220	220	220
Частота, Гц	50	50	50	50
Номинальна споживча потужність, Вт	520	580	680	780
Діапазон робочих обертів, об/хв	0 – 3000	0 – 3000	0 – 3000	0 – 3000
Кількість ударів, мін ^{макс}	0 – 48000	0 – 48000	0 – 48000	0 – 48000
Максимальний діаметр свердління, мм:				
- сталь	10	10	10	10
- бетон	13	13	13	13
- дерево	20	20	20	20
Режими роботи	свердл. свердл.-удар	свердл. свердл.-удар	свердл. свердл.-удар	свердл. свердл.-удар
Тип патрона	швидкозажимний	ключовий	ключовий	ключовий
Режим реверсу	є	є	є	є
Маса, кг	2,3	2,4(3,0)	2,5(3,2)	2,5(3,2)
Термін служби, років	5	5	5	5

4. БУДОВА І ПОРЯДОК РОБОТИ

Загальний вигляд виробу вказаний на малюнку 1.

Будова.

1. Глибиномір; 2. Патрон свердлильний; 3. Рукоятка додаткова; 4. Кнопка вмикання ударно-обертального режиму роботи; 5. Перемикач реверсу; 6. Регульовальник обертів; 7. Вимикач; 8. Фіксатор вимикача; 9. Комір шнура.

4.1. Залежно від виду роботи (свердління дерева, металу, цегли, бетону, загвинчування кріпильних виробів), встановити в патрон 2 відповідне свердло або біту:

- обертанням корпусу патрона проти годинникової стрілки встановити діаметр посадочного отвору патрона відповідно з діаметром вибраного інструменту;

- встановити інструмент в патрон і обертанням за годинниковою стрілкою від руки **МІЦНО** затисніть інструмент. Перевірте відсутність перекосів інструменту (пробним включенням);

- в разі використання ключового патрона, встановити ключ в одне з гнізд голівки патрона і міцно затягнути інструмент.

4.2. Залежно від виду роботи встановити перемикач режимів 4 в одне з наступних положень:  – для безударного свердління дерева, сталі і цегли,  – для ударного свердління цегли і бетону.

Увага! Щоб уникнути пошкодження виробу не перемикайте режими, не вимкнувши виріб вимикачем 7 і не дочекавшись повної зупинки патрона, і **ОБОВ'ЯЗКОВО** доведіть перемикач до крайнього положення. Якщо перемикач не доходить до крайнього положення (із-за неспівпадання шестерень), поверніть перемикач в попереднє положення, ввімкніть дріль для перевірки на декілька зворотів і повторіть спробу.

4.3. Для вибору напрямку обертання встановити перемикач 5 в одне з наступних положень (при погляді ззаду): праве - проти годинникової стрілки, ліве - за годинниковою стрілкою.

Увага! Щоб уникнути пошкодження виробу не перемикайте напрям обертання без повністю віджатої клавиші 5.

Залежно від виконуваної роботи (свердління, загвинчування кріпильних виробів), колесом регульовальника 6 вимикача встановити максимальну частоту обертання інструменту: обертання колеса по стрілці у напрямі «+» збільшує частоту обертання, обертання у зворотному напрямі - зменшує.

Примітка! Для свердління встановлюйте найбільшу частоту обертання, для загвинчування або відгвинчування кріпильних виробів - найменшу (аби не зіпсувати шліці біти і кріпильного інструменту).

4.4. При виконанні робіт завжди використовуйте додаткову рукоятку, що додається, 3. Для її установки ослабте затиск хомута, відвернувши ручку на необхідну величину. Встановіть рукоятку на виріб в необхідному положенні, поєднавши пази рукоятки з шліцями на виробі. Затягніть ручку.

4.5. За необхідністю обмеження глибини свердління або свердління декількох отворів на однакову глибину використовуйте глибиномір, що додається, 1. Для його установки відверніть додаткову рукоятку 3, встановіть глибиномір на необхідну глибину і затягніть рукоятку до упору.

Примітка! Для установки глибини свердління висуньте глибиномір так, щоб він не виступав за кінець свердла, відмітьте показання шкали глибиноміра і всуньте глибиномір на необхідну глибину.

4.6. Для вмикання виробу натисніть клавішу вимикача 7. Регулювання частоти обертання в межах встановленого максимуму здійснюється мірою натиснення на клавішу вимикача.

Для фіксації клавіші вмикання при тривалому свердлінні на максимальних зворотах повністю натисніть клавішу 7, втопіть кнопку 8 і відпустіть клавішу.

Для зняття фіксації повторно натисніть клавішу 7.

5. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

5.1. Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі виробу.

5.2. Вмикайте виріб в мережу лише тоді, коли Ви готові до роботи.

5.3. Перед першим використанням виробу увімкніть його без навантаження і дайте попрацювати 10 - 20 секунд на кожному з режимів. Якщо в цей час Ви почуєте сторонній шум, відчуєте підвищену вібрацію або запах гару, вимкніть виріб, від'єднаєте кабель живлення від мережі і встановіть причину цього явища. Не вмикайте виріб, перш ніж буде знайдена і усунена причина несправності.

5.4. Щоб уникнути нещасних випадків, кожного разу перед включенням виробу в мережу перевіряйте вимкнене положення клавіші включення 7 і кнопки блокування 8.

5.5. Перед свердлінням стін заздалегідь ви значить місце розташування прихованої проводки і труб.

5.6. Для роботи рекомендуємо використовувати змінний інструмент марки «ЗУБР».

5.7. Забезпечте добре освітлення, вентиляцію (в процесі свердління бетону утворюється пил у великій кількості) і порядок на робочому місці - недостатнє освітлення і сторонні предмети можуть привести до пошкоджень і травм.

5.8. При використанні виробу розташуєте мережевий кабель поза робочою зоною.

5.9. При свердлінні глибоких отворів періодично виймайте інструмент з отвору, аби видалити порідний пил і виключити перегрів свердла і вихід його з ладу.

5.10. Не докладайте зайвих зусиль при роботі з інструментом. Це не прискорить процес свердління, але лише понизить якість роботи і скоротить термін служби виробу.

5.11. Для запобігання перегріву робіть перерви в роботі виробу, достатні для охолодження виробу.

5.12. Регулярно перевіряйте стан мережевого кабелю. Не допускайте пошкодження ізоляції, забруднення агресивними і провідними речовинами, надмірних навантажень, що тягнуть і вигинають.

Увага! Пошкоджений кабель підлягає негайній заміні в сервісному центрі.

5.13. Вимикайте виріб з мережі відразу ж після закінчення роботи.

5.14. Вимикайте виріб лише клавішею 7. Не вимикайте, просто від'єднуючи кабель від мережі (виймаючи вилку з розетки).

5.15. Періодично очищайте від бруду і пилу корпус виробу і кабель, вентиляційні отвори. Всі роботи по технічному обслуговуванню повинні проводитися при відключеному від мережі кабелі. Дриль не вимагає іншого спеціального обслуговування.

5.16. Всі ремонтні роботи повинні проводитися лише фахівцями сервісних центрів.

5.17. Стежте за справним станом виробу. В разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід вимкнути виріб, відключити його від мережі і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

5.18. Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

4.5. ө ажет болған жағдайда тесу тереөдігі шектелсе немесе бір тереөдікте бірнеше тетіктерді тесу өшін берілген 1 тереөдік өлшеуішті пайдаланыңыз. Оны орнату өшін 3 өосымша төтөаны пайдаланыңыз, тереөдік өлшеуішті өажетті тереөдікке орналастырыңыз және төтөаны мыөтап өатайтыңыз.

Ескерту! Тесу тереөдігін тереөдік өлшеуіш арөылы аныөтау өшін, оны тескіш темір соөына орналастырмаңыз, тереөдік өлшеуіш көрсеткіш шкаласын ескеріөіз және өажетті тереөдікке тереөдік өлшеуішті батырыңыз.

4.6. ө өралды өосу өшін 7 ажыратөышты пайдаланыңыз. Айналым жиілігін реттеу ажыратөыш батырмасының максималды орнатылуына тиісті.

Максималды жиілікпен өзаө тесу өшін 7 батырмасын басыңыз, 8 батырманы басып, оны жіберіөіз.

ө айта өалпына келтіру өшін 7 батырманы басыңыз.

5. ПАЙДАЛАНУ ЖҚНІНДЕГІ КЕКЕСТЕР

5.1. ө өралдыө атаулы кернеуі Сіздіө желіөздегі кернеуге сөйкес келетіндігіне көз жеткізіөіз.

5.2. Жөмысөа даяр болғанан кейін, өөралды желіге өосыңыз.

5.3. Алөаш рет өөралды еш жөктемесіз пайдаланыңыз және 10 – 20 секунд іске өосыңыз. Егер Сіз бөтен шуды осы арада естісөөіз, жану иісін немесе шамадан тыс дірілді сөзсөөіз, өөралды өшіріөіз және осы жағдайдыө себептерін аныөтаңыз. Заөымдану себебі аныөталғанөа дейін өөралды өоспаңыз.

5.4. ө рөашан өөралды желіге өосар алдында 7 өосөыш батырманыө өшірілгендігіне және 8 өөшау батырмасын зардап шегуден аулаө болу өшін тексеріөіз.

5.5. ө абырөаны теспес бөрын, алдын ала жасырын сым мен өөбыр жолдарын аныөтаңыз.

5.6. Жөмыс барысында «ЗУБР» белгісі бар ауыспала аспапты өсынамыз.

5.7. Жөмыс орны жарыөпен өамтамассыздансын, ауа желденсіө (бетонды тескенен кейін, өлкен мөлшерде шаө-тозаө пайда болады) және жөмыс орнын төртіпте саөтаңыз –өажетті жарыөтыө болмауы және бөтен заттардыө болуы өөралдыө істен шыөуына және Сізге зардап өкеледі

5.8. ө өралды пайдаланөанда желі сымжелісін жөмыс орнынан алшаө өөйөыңыз.

5.9. Пайда болған шаө-тозаөды жою және тескіш темірдіө өызуын алдын алу және өөралдыө істен шыөпауына аспапты өөтын-өөтын тереө тетіктерден суырыңыз.

5.10. ө өралмен жөмыс істеген кезде едөуір көш салмаңыз. Бөл тесу өдерісін тездетпейді, кері-сінше, жөмыс сапасын төмендетеді және өөралдыө істеу мерзімін азайтады.

5.11. ө өрал суу өшін жөмыс барысында өзілістер жасаңыз.

5.12. ө рдайым желі сымжелісініө көйін тексеріөіз. ө зіктердіө пайда болуын, агресивті және отөа өауіпті заттардан ластануын, шамадан тыс майысу мен ауыр жөктеме төсуін алдын алыңыз.

Назар аударыңыз! Сымжелі өызмет көрсету орталыөында ауыстырылуы өажет.

5.13. Жөмыс аяөталған соө, өөралды желіден алыңыз.

5.14. ө өралды 7 батырмасы арөылы өшіріөіз. Сымжеліні желіден ажырату арөылы өшірмеөіз (ажыратөышты розеткадан алу).

5.15. ө өралдыө бетін және өөрал тетігініө ауа жаөалаөышын өөтын-өөтын шаө-тозаөнан тазартыңыз. Барлыө техникалыө өызметтер сымжелі желіден ажыратылған кезде орындалуы тиіс. Бөры басөа да, арнайы талаптарды өажет етпейді.

Барлыө жөндеу жөмыстары тек өана өызмет көрсету орталыөтар мамандарымен орындалуы тиіс.

5.17. ө өралдыө іске жарамдыөын тексеріп отырыңыз. Егер Сіз бөтен иісті, төтінді, отты, өшөынды байөасаңыз, онда аспапты сөндіріөіз және арнайы өызмет көрсету орталыөына хабарласыңыз.

5.18. Егер өөралдыө аөауы бар екендігі аныөталса, онда онымен жөмыс атөаруды төөтатыңыз.

6. ТАСЫМАЛДАУ, САҚТАУ ЖҚНЕ ПАЙДАЛАНУ ШАРТТАРЫ

Электр өөралды сенімді, өөреөө және балалардыө өолы жетпейтін жерде саөтаңыз.

Электр өөралын саөтау және тасымалдау өораптар мен кейстер арөылы жөзеге асады.

ө өралды, өосымша жабдыөтарды және ораманы пайдаланғаннан кейін, экологиялыө төрөыда пайдалану өажет.

3. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Модель	ЗДУ-520ЭР	ЗДУ-580ЭР(К)	ЗДУ-680ЭР(К)	ЗДУ-780ЭР(К)
Атаулы оуат көз кернеуі, В	220	220	220	220
Жиілік, Гц	50	50	50	50
Атаулы тәтыну оуаттылығы, Вт	520	580	680	780
Айналу жиілігі, айналым/мин	0–3000	0–3000	0–3000	0–3000
Сооөбылар саны, мин ⁻¹	0–48000	0–48000	0–48000	0–48000
Максималды тесу диаметрі, мм:				
- болат	10	10	10	10
- бетон	13	13	13	13
- аөаш	20	20	20	20
Жөмыс режимі	тесу тесу-соөөы	тесу тесу-соөөы	тесу тесу-соөөы	тесу тесу-соөөы
Патрон төрі	тез өысөыш	кілт арөылы	кілт арөылы	кілт арөылы
Реверс режимі	бар	бар	бар	бар
Салмаөы, кг	2,3	2,4(3,0)	2,5(3,2)	2,5(3,2)
Жөмыс істеу мерзімі, жыл	5	5	5	5

4. ЖАБДЫҚ ЖҚНЕ ЖҚМЫС ІСТЕУ РЕТІ

1 суретте аппаратты жалпы сипаты көрсетілген.

Жабдық

1 Тереөдік өлшеуіші; 2. Тескіш темірлі патрон; 3. өосымша төтөа; 4. Жөмыс барысында өопапы-айналмалы өөсөыш батырма; 5. Реверс айырып-өөсөыш; 6. Айналымдар реттеуіші; 7. Ажыратөыш; 8. Ажыратөышты бекітілуі; 9. Сымның ілгешегі.

4.1. Жөмысты төріне байланысты (аөашты, металлды, кірпішті, бетонды тесу, ныөайтылған өөралдарды бөрап салу), 2 өажетті тескіш темірді немесе битті патронға орналастырыөыз:

- патрон корпусының айналымын патрон тетігінің диаметріне сәөат тілшесіне өарсы таөдалған өөрала сай орналастырыөыз;

- өөралды патронға орналастырыөыз жөне өөралды мыөтап өөлыөызбен сәөат тілшесіне өарай өстаөыз. Инструментті өөаш еместігіне (сынамалы өөсуда) көз жеткізіөіз;

- егер кілт патронның пайдалансаөыз, онда патрон басының бір өясына патронды салыөыз жөне өөралды мыөты бөраөыз.

4.2. Жөмысты төріне байланысты 4 ажыратөыштар режимін келесі көйді таөдаөыз:  – аөашты, болатты жөне кірпішті соөөысыз тесуге арналады,  – кірпішті жөне бетонды соөпалы тесуге арналады.

Назар аударыңыз! ө өралды істен шыөармас өшін ажыратөышты өшіру, 7 ажыратөышты өшіруімен, патронның толығы төтөауы, ажыратөышты міндетті төрде соөөы көйге орналастырылуы өажет. Егер ажыратөыш соөөы көйге келмесе (тетіктердіө сөйкес келмеуі), аөашты көйге ажыратөышты өөйөөыз, бөреы бірнеше айналымдар жасасын жөне өрекетіөізді өайталаөыз.

4.3. Айналым баөытын таөдау өшін 5 ажыратөышты келесі көйде өөлданыөыз (арттан өараөанда): өө жаө – сәөат тілшесіне өарсы, сол жаө – сәөат тілшесіне өарай болады.

Назар аударыңыз! ө өралды істен шыөармас өшін айналым баөытын 5 батырманы басу өажет.

Жөмысты төріне байланысты (тесу, ныөайтылған өөралдарды бөрап салу) 6 дөөгелек регулятор арөылы ажыратөышты өөралдыө максималды айналым жиілігіне өөсыөыз: дөөгелектіө айналымы «+» баөыт тілі айналым жиілігін арттырады, кері баөыттаөы айналым – азайөанын байөатады.

Ескерту! Тескенде едөуір айналым жиілігі бар көйді тандаөыз, ныөайту жөне ныөайтылған өөралдарды бөрап салу өшін едөуір төмен көйді (биттер мен ныөайтылған өөралдардыө тетіктерін бөзбау өшін) тандаөыз.

4.4. Жөмыс барысында берілген өосымша 3 өөлеөпты пайдаланыөыз. Оны орнатөанда төтөаны өажетті өлшемге сөйкес өамытты өөайтыөыз. өажетті көйге төтөаны тандалған кетпеге орналастырыөыз. Төтөаны өөайтыөыз.

6. УМОВИ ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ І УТИЛІЗАЦІЇ

Зберігаєте електроінструмент в надійному, сухому і недоступному для дітей місці.

Зберігання і транспортування електроінструменту здійснюйте в коробках або кейсах.

Що Виріб, додаткове приладдя і упаковку, термін служби яких скінчився слідує екологічно чисто утилізувати.

7. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Ми постійно піклуємося про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому якщо у Вас виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомте про це на електронну адресу: zubr@zubr.ru.

7.1. Гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і обумовлені виробничими і конструктивними чинниками.

Повний і актуальний список сервісних центрів приведений на сайті www.zubr.ru.

7.2. Термін служби даного виробу складає 5 років.

7.3. Несправні вузли інструментів протягом гарантійного терміну ремонтуються або замінюються новими. Рішення про доцільність їх заміни або ремонту залишається за авторизованим сервісним центром. Замінені деталі переходять у власність служби сервісу.

7.4. Термін гарантії складає 12 місяців з дня продажу при використанні інструменту для робіт пов'язаних з професійною діяльністю малого бізнесу в умовах навантажень середньої інтенсивності, за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

Термін гарантії складає 36 місяців з дня продажу, лише на умовах безумовно побутового використання електроінструмента.

7.5. Гарантія не поширюється:

7.5.1. На несправності виробу, які виникли в результаті недотримання користувачем вимог керівництва по експлуатації.

7.5.2. Якщо інструмент, приладдя і витратні матеріали використовувалися не за призначенням.

7.5.3. На механічні пошкодження (тріщини, сколки і т. д.) і пошкодження, викликані дією агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням чужорідних предметів у вентиляційні отвори електроінструменту, а також пошкодження, що настали унаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин.

7.5.4. На вироби з несправностями, що виникли унаслідок перевантаження інструменту, що викликає вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться окрім інших: поява кольорів мінливості, одночасний вихід з ладу ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання дротів електродвигуна під дією високої температури.

7.5.5. При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень.

7.5.6. В разі використання приладдя і витратних матеріалів, не рекомендованих або не схвалених виробником.

7.5.7. На приладдя, запчастини і витратні матеріали, що вийшли з ладу унаслідок нормального зносу, такі як: паски приводу, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пили, пильні диски, абразиви, свердла, бури, ліска для римера і тому подібне

7.6.8. На вироби, що піддавалися відкриттю, ремонту або модифікації поза авторизованим сервісним центром.

7.5.9. При сильному зовнішньому і внутрішньому забрудненні виробу.

7.5.10. На профілактичне і технічне обслуговування інструменту, наприклад: змашування, промивання.

7.5.11. На несправності виробу, що виникли унаслідок подій непереборної сили.

8. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Дії з усунення
1. Виріб не вмикається	1. Немає напруги в мережі	1. Перевірте напругу в мережі
	2. Несправний вимикач	2. Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	3. Повний знос щіток	3. Зверніться в сервісний центр для заміни
	4. Несправний двигун	4. Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
2. Виріб не розвиває повних обертів або не працює на повну потужність (при макс. натисненні вимикача)	1. Низька напруга мережі	1. Перевірте напругу в мережі
	2. Знос щіток	2. Зверніться в сервісний центр для заміни
	3. Згоріла обмотка або обрив в обмотці двигуна	3. Зверніться в сервісний центр для ремонту
	4. Несправний вимикач	4. Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	5. Заклинювання в редукторі	5. Зверніться в сервісний центр для ремонту
3. Виріб зупинився при роботі	1. Заклинювання інструменту	1. Звільніть інструмент
	2. Повний знос щіток	2. Зверніться в сервісний центр для ремонту
	3. Заклинювання редуктора	3. Зверніться в сервісний центр для заміни
4. Виріб перегрівся	1. Інтенсивний режим роботи, робота з максимальним навантаженням	1. Змініть режим роботи, понизьте навантаження
	2. Висока температура навколишнього повітря, слабка вентиляція, засмічені вентиляційні отвори	2. Прийміть заходи до зниження температури, поліпшення вентиляції, очищення вентиляційних отворів
	3. Недолік мастила, заклинювання в механізмі	3. Зверніться в сервісний центр для ремонту
	4. Згоріла обмотка або обрив в обмотці	4. Зверніться в сервісний центр для ремонту

ҚҚРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

ө өралды сатып алаанда:

- сынамалыу өосу арылы оныу іске жарамдылыуын талап етіөіз, сонымен өатар 2 бөлімде көрсетілгендей жиынтықтыу толыу екендігіне көз жеткізіөіз;
- кепілдік талоны дөрыс ресімделгендігіне және сату уаөыты, дөкен мөрі және сатушы өолыныу барына көз жеткізіөіз.

Алааш рет өөралды өөсар алдында осы пайдалану жөніндегі нөсеауды мөөият оөыөыз және аталаан талаптарды бөлжытпай орындаөөыз.

Сіздіө аспабыөыз өызмет көрсеткенге дейін осы паспортты саөтаөөыз.

Есте сақтраҚыз! Электр өөралы жараөаттану өауіптілігі орасан зор көз болып табылады.

1. ТАҚАЙЫНДАЛУЫ ЖҚНЕ ҚОЛДАНУ АЙМАҚЫ

1.1. Электр соөпалы бөреы алуан төрлі (аөашты, болатты, кірпішті, жеөіл бетонды ж.т.б.) материалдарды тетіктерді тесуге арналаан, сөйкес келетін тескіш темірді орнатсаөөыз. Сонымен өатар бөреыларды бөрап салу мен бөрап алумен, кескіндерге және бөрандаларөа (сөйкес битке орнатсаөөыз) арналаан.

Нөсеауды мөөият оөыөыз, соныу ішінде «Жалпы техникалыу өауіпсіздік туралы» ө осымшасына назар аударыөөыз. Осылайша Сіз өөралды дөрыс пайдаланасыз да, және өауіп-өатердіө алдын аласыз.

1.2. Электр бөреысы төрмыстыу жаөдайда аз уаөыт ішінде орташа өарөындылыу өдерісініө шамасы -10 °С -тан +40 °С температура мен ауаныу 80% ылөалдылыөына өатысты өөөыржай климат төнірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерініө болмауынан және шамадан тыс ауаныу шаөдануынан саөтап, пайдалануөа арналады.

1.3. ө өрал өөбек өауіпсіздік өлгілеріне және сынаө өдістеріне сөйкес келеді:

- жалпы МСТ бойынша 12.2.013.1-91 (МЭК 745-2-1-90);

- өауіпсіздік бойынша МСТ Р МЭК 60745-1 -2005, 60745-2-1 -2007;

- діріл бойынша МСТ 17770-86;

- шу бойынша МСТ 12.2.030-2000;

- электромагниттік сөйкестік бойынша МСТ Р 51317.3.2-99, 51317.3.2-2006, 51317.3.3-99, 51318.14.1-2006, 51318.14.2-2006.

1.4. Бөл нөсеау өө өажетті өөпараттар мен талаптарды, өөралды тиімді және өауіпсіз пайдалану туралы маөөмааттарды өамтиды.

1.5. ө өралдыө өөрылмасын жетілдіруіне тиісті жөмыстарөа орай, өндіруші, яөні бөл нөсеауда өөралөа шамалы өзгерістердіө көрсетілмеуі мен өөралдыө тиімді және өауіпсіз жөмыс істеуіне байланысты өзгерістерді өнгізуге өөөылы.

Назар аударыҚыз! Бөреыны индустриялды және өнеркөсіптік аумаөта жоөары жөмыс өарөындылыөында және шамадан артыу ауыр жөктемеде өөлданылуы, оныу жөмыс істеу мерзімін азайтады.

Назар аударыҚыз! ө зіөіздіө іс-өрекеттеріөізді байөаөөыз. Егер Сіз шаршасаөөыз, алкогольді немесе өйөыөа тартатын дөрі-дөрмекті ішсеөіз, өөралмен істемеөіз.

2. ЖИЫНТЫҚТАУ

Электр соөпалы бөреы 1 дана

ө осымша төтөа 1 дана

Патрон кілті (ЗДУ-520ЭР тек басөасы) 1 дана

Тереөдік өлшеуіші 1 дана

Кейс (ЭРК тек өана модельдеріне) 1 дана

Пайдалану жөніндегі нөсеау 1 нөсеау

Тасымалдау кезінде өөралдыө және бөйымдар жиынтыөыныу заөымданбаөандыөына көз жеткізіөіз.